



Aviso de Practicas de Privacidad

Este aviso de Prácticas de Privacidad es efectivo a partir de Septiembre, 2013

Este aviso describe como se puede usar y divulgar la informacion medica sobre usted y como puede obtener acceso a esta informacion. Por favor, revise cuidadosamente.

Comprender su informacion desalud-como se utilizay como sepuede compartir con otros:

Hay leyes que requieren que le demos este aviso acerca de lo que hacemos con su información de salud. Este aviso se trata de la información de salud que mantenemos mientras recibe atención en el hospital.

¿Que pasasi usted tiene preguntas sobre este aviso?

Si usted no entiende este aviso o lo que dice acerca de cómo podemos usar su información de salud, por favor contactar:

Oficial de privacidad 316-804-6026

¿Cuales su historialde salud o informacion de salud?

Cuando usted va a un hospital, medico u otro proveedor de atención médica, se hace un registro que habla acerca de su tratamiento. Este registro tendrá información sobre sus enfermedades, sus lesiones, signos de enfermedad, exámenes, resultados de laboratorio, tratamiento que se le ha dado y notas sobre lo que podría ser necesario hacer en una fecha posterior. Su información de salud podría contener todo tipo de información sobre sus problemas de salud. El hospital mantiene esta información de salud y puede usar esta información de muchas maneras diferentes. Lo que hacemos con su información de salud y cómo podemos usar y compartir esta información es lo que el resto de este aviso describe.

¿Cuáles laresponsabilidad del hospital cuando setrata de su informacion desalud?

La ley requiere que NMC Health debe hacer lo siguiente cuando se trata de manejar su información de salud:

- Mantener su información de salud privada, solo dándolo cuando lo permita la ley para hacerlo;
- Explicar nuestro deber legal y nuestras reglas acerca de mantener su información de salud privada para usted;
- Seguir las reglas dadas en este aviso;
- Hacerle saber cuándo no podemos estar de acuerdo con una solicitud o demanda que usted puede hacer para restringir el intercambio de su información de salud con otros;
- Ayudarlo cuando desee que su información de salud se envíe de una manera diferente a la que normalmente se envía o a un lugar diferente de lo que normalmente se envía.

No daremos su información de salud sin su permiso, excepto en ciertos casos explicados en este aviso. Hay leyes que dicen que podemos dar su información de salud a otros sin su permiso. NMC Health seguirá estas leyes. NMC Health puede dar su información de salud electrónicamente (sobre las redes informáticas, por ejemplo) o por facsímil.

¿Cuales son sus derechos de información de salud?

Su información médica es propiedad del hospital que lo escribió. La información contenida en su información de salud le pertenece. Usted tiene ciertos derechos sobre esta información de salud. Lo siguiente es una lista explicando sus derechos:

- **Usted tiene el derecho de ver su información de salud y obtener una copia de esta información que puede ser utilizada para ayudar con su cuidado.** Esta información incluirá generalmente registros médicos y de facturación. Su información no tendrá notas de psicoterapia y la información que se hace para ser utilizada en el procedimiento judicial o la información cubierta por leyes especiales. Si desea ver su información de salud y obtener una copia de su información de salud, debe escribir una solicitud a la persona de contacto. Se le puede cobrar por copias y envíos. Podemos rechazar su solicitud de información médica. Si lo rechazamos, se le avisará por escrito. Si negamos, usted puede tener la decisión revisada. Una persona neutral revisará su solicitud y haremos lo que ellos digan.
- **Usted tiene el derecho de pedir que hagamos cambios en sus registros.** Si usted siente que su información de salud no está completa o equivocada, puede pedir que lo cambiemos. Usted puede pedir que hagamos un cambio en su información de salud durante el tiempo que lo tengamos. Si desea hacer un cambio en su información de salud, debe dar una razón válida para el cambio. Si usted no pone su solicitud por escrito y dar una razón válida, no se le permitirá que el cambio se realice. También podemos rechazar su solicitud de cambio por siguientes razones: (1) la información no fue creada por NMC Health; (2) no es parte de la información de salud mantenida por o para este hospital; (3) no es información que se le permite ver o copiar; o (4) es exacto y completo.
- **Usted tiene el derecho a una lista de individuos a quienes le dimos su información de salud.** Para solicitar una lista de nombres a los que le dimos su información de salud, debe escribir una solicitud a NMC Health. Usted tiene que incluir un periodo de tiempo en su solicitud. El periodo de tiempo no puede ser más de 6 años. Usted debe decirnos en que forma desea la lista (copia impresa, electrónicamente o alguna otra forma). Usted puede tener una lista cada año sin costo alguno. Se le cobrará por las listas adicionales dentro del periodo del año.
- **Usted tiene el derecho de pedir una restricción. Usted tiene el derecho de pedirle que restrinjamos o limitemos alguna parte de su información de salud.** También puede solicitar que limitemos la información sobre usted a cualquier persona que le esté dando cuidado o pagando por su cuidado como un miembro de la familia o una amistad. Por ejemplo, usted podría pedir que no damos ninguna información sobre algún tratamiento

que usted ha tenido o que no le contamos a ciertas personas información específica en su información de salud. No estamos obligados a aceptar su solicitud. Le notificaremos si la restricción se aplicara o no. Como hacer una solicitud. Si desea restringir o limitar la información en su información de salud que damos a cabo, debe poner su solicitud por escrito. Díganos (1) que información desea limitar; (2) si desea limitar nuestro uso de su información de salud, dar su información de salud a otros, o ambos; y (3) a quienes no deben recibir la información de salud.

- **Usted tiene el derecho de solicitar adaptaciones de comunicación.** Usted tiene el derecho de pedir que nos comuniquemos con usted acerca de su información de salud solo de una cierta manera o en un lugar determinado. Por ejemplo, pedir que solo se contactara en el trabajo o solo por correo. Para pedir privacidad en las comunicaciones, usted debe hacer su solicitud por escrito a NMC Health. Intentaremos conceder todas las peticiones razonables y aunque usted no está obligado dar razones para su solicitud, es posible que le preguntemos. Asegúrese de ser específico en su solicitud acerca de cómo y dónde desea ser contactado. Podemos cobrarle por esta solicitud de privacidad y si no paga, la comunicación de privacidad se detendrá.
- **Usted tiene el derecho a una copia impresa de este aviso.** Usted tiene el derecho a una copia de este aviso en cualquier momento. Incluso, si recibe este aviso por correo electrónico, todavía obtendrá una copia impresa. Puede solicitar una copia del hospital o puede ir a nuestro sitio web en myNMCHHealth.org y obtener allí.
- **Usted tiene el derecho de ser notificado de un incumplimiento de su información de salud protegida.**

¿Como vamos a usar y dar su información de salud?

El hospital puede usar y divulgar su información de salud sin su permiso. Lo siguiente es una lista de cuando es permitido hacer esto:

- **Para el tratamiento.** Podemos usar su información de salud para proporcionarle tratamiento médico o servicios. Podemos dar su información de salud a otros doctores, enfermeras/os, técnicos, estudiantes de medicina u otro personal que se involucre en su cuidado. Por ejemplo, un médico le está dando tratamiento por un hueso roto y puede que necesite saber si usted tiene diabetes porque la diabetes puede causar que el proceso de curación sea más lento. Además, el médico pueda necesitar decirle a un dietista si usted tiene diabetes para que podamos acomodar sus comidas. Diferentes departamentos del hospital pueden compartir su información de salud con el fin de coordinar los diferentes servicios que necesita, tales como prescripciones, trabajo de laboratorio y radiografías. También podemos divulgar su información médica a proveedores fuera de NMC Health que puedan estar involucrados en su tratamiento.
- **Para pagos.** Podemos usar y dar su información de salud sobre el tratamiento que usted recibe aquí en NMC Health para que usted o la compañía de seguros o incluso un tercero puedan ser facturados. Por ejemplo, podemos darle a su compañía de seguro médico información sobre su cirugía para

que su plan de seguro nos pague o le pague a usted por la cirugía. A veces es posible que tengamos que decirle a su compañía de seguro médico antes de su cirugía para obtener una confirmación de parte de ellos de que cubrirán la cirugía

- **Para operaciones de atención de salud.** Podemos usar o darsu información de salud para asegurarnos de que le estemos dando la mejor atención posible. Por ejemplo, podemos usar su información de salud para ver que tan bien nuestro personal se encarga de usted. Podemos combinar su información de salud con la información de otros individuos para decidir sobre los servicios adicionales que debemos ofrecer a nuestros pacientes y para ver si los nuevos tratamientos realmente funcionan. También podemos darsu información de atención médica a otros doctores, enfermeras/os, técnicos, estudiantes de medicina u otro personal del hospital para revisión y para sus estudios. También podemos combinar información de su información de salud para que otros que miren su información de salud no puedan ver su nombre. De esta manera, podemos estudiar información sin conocer nombres individuales. Estas son algunas otras razones por las que podemos usar y divulgar su información de atención médica: para ver que tan bien estamos haciendo para ayudar a nuestros pacientes; para ayudar a reducir los costos de atención médica; para adquirir cuestionarios y encuestas; para ayudar con el manejo de la cuidado; para asegurarnos de que estemos haciendo bien nuestro trabajo y contactarlo para evaluar su satisfacción con nuestros servicios; para capacitar mejor a las personas para que puedan obtener la educación que necesitan para realizar mejor sus habilidades especiales; para ayudar a las compañías de seguros a servirle mejor en su formulación de pólizas; para ayudar a aquellos que revisan a los hospitales y asegurarse de que estamos haciendo nuestro trabajo correctamente; para ayudarnos a planificar y desarrollar la parte empresarial de la atención de salud, incluyendo la recaudación de fondos y la publicidad para que seamos rentables. Por ejemplo, si usted tiene una cirugía, podemos usar la información de su cirugía para ver cuánto tiempo estuvo en la sala de operaciones para que podamos ver como programar la operación mejor.
- **Recordatorios de citas.** Podemos darsu información de salud para contactarlo a usted, a un pariente o a un amigo para recordarle que usted tiene una cita en NMC Health. Podemos dejar un mensaje en su contestado automático o sistemas de correo de voz a menos que usted nos diga que no.
- **Alternativas de tratamiento.** Podemos usar o darsu información de salud para hacerle saber acerca de los tratamientos que se le pueden ofrecer para que pueda tomar buenas decisiones acerca de su atención médica.
- **Beneficios y servicios relacionados con la salud.** Podemos usar y dar información médica para decirle acerca de los beneficios y servicios de salud que pueden ser de su interés.
- **Actividades de recaudación de fondos.** Podemos usar su información de salud para contactarlo para ayudar a NMC Health a recaudar dinero. También podemos dar su información de salud a una fundación para que puedan ayudar a NMC Health a recaudar dinero. Para las actividades de recaudación

de fondos, solo daremos información básica de contacto, como el nombre, el número de teléfono, dirección de hogar y las fechas en que fue tratado en el hospital. Si no desea que NMC Health se comunique con usted para propósitos de recaudación de fondos, debe comunicarse con una de las personas de contacto enumeradas en la página 1 de este aviso.

- **Divulgación pública general del hospital.** Podemos dar información limitada sobre usted que estará disponible para el público. Mientras que usted este aquí en NMC Health como paciente, la información que divulgamos puede ser su nombre, número de cuarto de hospital y condición general (por ejemplo, “aceptable”, “estable”, etc. Y su religión.) Toda la información, excepto su religión, puede ser entregada al público que le pide por su nombre. Su religión puede ser dada a un ministro, sacerdote o rabino, aunque no piden su nombre. Esto es para que sus parientes, amigos y personas religiosas puedan visitarle en el hospital. Si no desea que se indique esta información, comuníquese con una persona de contacto enumerada en la página 1 de este aviso o comuníquese con la secretaria/io de registro en tiempo de admisión.
- **Personas involucradas en su cuidado o pago por su cuidado.** Podemos dar información médica sobre usted a uno de sus amistades o miembros de familia que este de alguna manera involucrada/o en su atención médica. Podemos dar su información de salud a otra persona que este ayudando a pagar por su cuidado. Podemos decirle a su familia y amistades acerca de su condición mientras esta en el hospital. También, podemos dar su información de salud como parte de un esfuerzo de alivio de desastres para que su familia sepa acerca de su condición y ubicación. La cantidad de su información de salud que le demos a otra persona dependerá de cuanto estén involucrados en su cuidado.
- **Investigación.** A veces por razones especiales, podemos dar su información de salud a investigadores que quieran hacer investigaciones científicas sobre cuán bien ciertos medicamentos o tratamientos funcionan. Si un investigador quiere hacer un estudio involucrando a usted y su información, seguiremos pasos para asegurarnos de que la investigación es aprobada que beneficiara a toda persona. La investigación debe ser importante. Podemos dar información médica a los investigadores para ayudarles a ellos y a los pacientes que necesitan para su estudio de investigación. Esta información que les demos, por lo general no saldrá del hospital. Si un investigador quiere su nombre, dirección y otra información sobre usted, casi siempre le pediremos permiso antes de que pueda contactarlo.
- **Como exige la ley.** Las leyes federales, estatales y locales pueden exigirnos que demos ciertos tipos de información de salud. Cosas como heridas de armas, abuso de niños y/o ancianos, enfermedades transmisibles y negligencia son ejemplos de dicha información y no necesitamos su permiso para dar esta información.
- **Para evitar una seria amenaza para la salud o la seguridad.** Podemos usar o dar su información de salud si su salud y seguridad está en riesgo o en peligro. También daremos su información de salud si la salud del público o de

otro individuo está en riesgo. Si damos esta información, se le dará a alguien que pueda ser capaz de prevenirla amenaza.

- **Donación de órganos y tejidos.** Si usted es donante de órganos, podemos dar su información de salud a personas que se ocupan de la recolección de órganos, los trasplantes de ojos o tejidos o a un banco de donaciones. Le damos esta información a estas personas para asegurarnos de que el órgano o la donación de tejidos o trasplantese puedan hacer.
- **Militares y veteranos.** Si usted es un miembro de las fuerzas armadas, podemos dar su información de salud según lo requerido por las autoridades militares al mando. Si usted es un miembro de los militares de otro país, podemos divulgar su información médica a la autoridad en el comando de su país.
- **Indemnización laboral:** si usted está involucrado en una lesión que ocurre mientras que usted está en el trabajo, podemos dar su información de salud para que sus facturas médicas puedan ser pagadas por su empleador. Esto se denomina compensación de trabajadores.
- **Riesgos para la salud del público.** Podemos dar su información de salud sin su permiso si hay un peligro para la salud de los públicos. Algunos ejemplos generales de estos peligros: evitar enfermedades, lesiones o discapacidades; reportar nacimientos y muertes; denunciar el maltrato y la negligencia de los niños; reportar reacciones a drogas y otros productos sanitarios; reportar un retiro de productos o medicamentos para la salud; decirle a una persona que ha estado expuesta a una enfermedad o puede propagar una enfermedad; para decirle a la autoridad gubernamentalsi creemos que un paciente ha sido abusado, descuidado o víctima de violencia; avisar a empleadores acerca de una enfermedad en el lugar de trabajo o seguridad laboral; para reportar lesiones traumáticas al estado.
- **Actividades de supervisión de la salud.** Podemos dar su información de salud sin su permiso a un grupo especial que verifica en los hospitales para asegurarse de que estén siguiendo las reglas. Estos grupos especiales investigan, inspeccionan y licencian hospitales.
- **Demandas y disputas.** Es posible que se nos exija dar su información de salud si usted esta involucrado en una demanda o disputa. Si una corte ordena que le demos su información de salud, incluso si usted no está involucrado en una demanda o disputa, también podemos dar su información de salud. Otras razones que pueden hacernos divulgar su información médica serian si hay una orden para presentarse ante un tribunal, una solicitud de descubrimiento y otra razón legal por parte de otra persona involucrada en una disputa.
- **Aplicación de la ley del orden público.** Podemos estar obligados a dar su información de salud si es solicitado por un funcionario de la policía por las siguientes razones: para una orden judicial, orden o citación; encontrar a un sospechoso, fugitivo, testigo o persona desaparecida; para averiguar sobre la víctima de un crimen si no podemos obtener el permiso de la persona; acerca de una muerte que creemos que puede ser el resultado de un crimen; sobre un crimen que sucede en NMC Health; en emergencias para reportar un

crimen, el lugar donde ocurrió el crimen, la víctima del crimen o la identidad, descripción o paradero de la persona que cometió el delito.

- **Forenses, examinadores médicos y directores funerarios.** Podemos darsu información de salud a un forense o examinador médico para identificar a una persona que ha fallecido o para determinar la cause de la muerte. También podemos dar información de salud a los directores de funerarias para que puedan desempeñar sus deberes.
- **Seguridad nacional y agencias de inteligencia.** Podemos darsu información médica a las autoridades federales para la inteligencia, la contra inteligencia, y otras situaciones que implican nuestra seguridad nacional.
- **Servicios de protección para el presidente y otros.** Podemos dar información de salud sobre usted a los funcionarios federales para que puedan proteger al presidente u otros funcionarios o jefes de estado extranjeros o para que puedan llevar a cabo investigaciones especiales.
- **Presos.** Si usted es un preso de una prisión o colocado bajo el cargo de un funcionario de la ley, podemos dar su información de salud (1) a la prisión para proporcionarle atención medica; (2) para proteger la seguridad de usted y de los demás; o (3) para la seguridad de la prisión.
- **Re-divulgación.** Cuando usamos o damos su información de salud, puede contener información que recibimos de otros proveedores de atención médica.
- **Remuneración.** NMC Health no divulga información de salud protegida para la remuneración financiera o no financiera.
- **Otros usos y divulgaciones.** La mayoría de los usos y divulgaciones de las notas de psicoterapia, usos y divulgaciones para propósitos de marketing requieren su autorización. Las notas de psicoterapia son un tipo particular de información de salud protegida. Los registros de salud mental generalmente no se consideran notas de psicoterapia. Su autorización es necesaria para la divulgación de las notas de psicoterapia.

Dar permiso y revocar el permiso previo para usar o divulgar su información

desalud: Excepto como se indica en este aviso, para que nosotros nos den información, usted tiene que completar un documento de autorización por escrito. Si lo desea, más tarde puede optar por no dejar que nosotros divulguemos su información de salud. Usted puede hacer esto en cualquier momento. Su solicitud para detener más tarde el permiso para dar a su información de salud debe ser por escrito y enviarse a NMC Health. No es posible que retomemos cualquier información que ya hayamos dado sobre usted que hicimos con su permiso.

¿Que debe hacer si tiene una queja sobre su información de salud?

Si usted cree que su derecho a la privacidad ha sido violado, usted puede escribir una queja y entregarla a NMC Health o al departamento de salud y servicios humanos de los estados unidos. Para encontrar exactamente como presentar una queja con NMC Health o el departamento de salud y servicios humanos de los estados unidos pregunte al hospital. NMC Health no tomara represalias contra el individuo por presentar una queja. No hay penalización por presentar una queja.

Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos ocrmail@hhs.gov

NMC Health 1-800-811-3181 ext. 1215.

Si se realizan cambios a este aviso: le daremos copia del aviso la primera vez que le tratamos y siempre que lo solicite. NMC Health debe revisar el aviso cuando hay un cambio en las prácticas de privacidad y tenemos el derecho de cambiar este aviso en cualquier momento sin notificación del cambio. Tenemos el derecho de hacer el aviso modificado para aplicar a la información de salud que y tenemos sobre usted, así como cualquier que recibimos en el futuro. Publicaremos una copia de la más reciente en NMC Health. Usted encontrara el aviso en cualquier momento contactando con la persona de contacto indicada arriba. Usted puede obtener una copia del aviso actual cada vez que sea admitido en NMC Health para tratamiento.

Sus derechos sobre el intercambio electrónico de información de salud:

NMC Health participa en tecnología electrónica de información de salud o hit. La nueva tecnología permite a un proveedor o a un plan de salud hacer una sola solicitud a través de una organización de información de salud, o hio, para obtener registros electrónicos para un paciente específico de otros participantes de hit con propósitos de tratamiento, pago o atención médica de operaciones. Los hios están obligados a utilizar las salvaguardias apropiadas para prevenir usos y divulgaciones no autorizadas.

- Tiene dos opciones con respecto a hit. En primer lugar, puede permitir que las personas autorizadas accedan a su información de salud electrónica a través de un hio. Si elige esta opción, no tiene que hacer nada. En segundo lugar, puede restringir el acceso a toda su información a través de un hio (excepto el acceso de personas debidamente autorizadassegún sea necesario para reportar información específica según lo requiera la ley. Si desea restringir el acceso, debe enviar la información requerida ya sea por internet en el sitio www.kanhit.org o completando y enviando un formulario.
- Este formulario está disponible en www.kanhit.org. No puede restringir el acceso a cierta información solamente; su elección es permitir o restringir el acceso a toda su información.
- Si tiene preguntas sobre hit o hios, por favor visite www.kanhit.org para obtener información adicional.
- Incluso si restringe el acceso a través de un hio, los proveedores y los planes de salud pueden compartirsu información directamente a través de otros medios (por ejemplo, facsímil o correo electrónico seguro) sin su autorización específica por escrito. Si usted recibe servicios de atención médica en un estado que no sea Kansas, pueden aplicarse diferentes reglas con respecto a las restricciones de acceso a su información de salud electrónica. Favor de comunicarse directamente con su proveedor de atención médica fuera del estado con respecto a esas reglas.